

**ANEST  
IWATA**

# EXTERNAL CHARGE

Electrostatic Spray Guns for Water Based Paints







## NO NEED FOR INSULATING SYSTEM

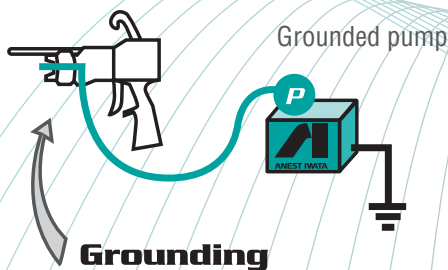
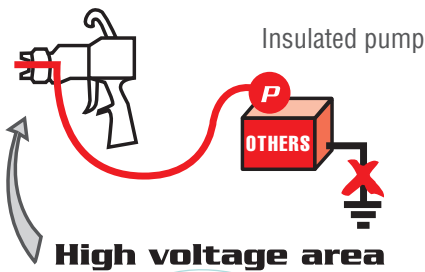
- Maximum output:  
-50 kv (E-MW50) -60 kv (E-MW100)
- High voltage generation: internal elevator
- Input voltage: AC24pp  
The gun is fed with low voltage
- Maximum operating current: 150  $\mu$ A
- Detachable external electrode
- Length without electrode:  
186 mm (E-MW50) 183 mm (E-MW100)
- Length with electrode:  
212 mm (E-MW50) 229 mm (E-MW100)



**E-MW50**

Designed for better handling

Model	 Ø mm	 No.	 L.V.	 H.V.	 m	 g
E-MW50-11C5X	1.1	C5	AC24Vpp	DC-50kV	10	530
E-MW50-11C5Y	1.1	C5	AC24Vpp	DC-50kV	15	530
E-MW50-11C5Z	1.1	C5	AC24Vpp	DC-50kV	20	530
E-MW100-11C5X	1.1	C5	AC24Vpp	DC-60kV	10	595
E-MW100-115Y	1.1	C5	AC24Vpp	DC-60kV	15	595
E-MW100-11C5Z	1.1	C5	AC24Vpp	DC-60kV	20	595



**E-MW100**

Designed for better electrostatic effect



KEMA 0344



EN50050  
BVS06ATEXE049

II 2G EEx 0,24 mJ

group II, category 2 gas atmosphere equipment  
suitable for use in zone 1

### E-SPRAY SERIES PISTOLETS ÉLECTROSTATIQUES POUR LA PEINTURE À L'EAU

CHARGE EXTERNE:  
PAS BESOIN DE SYSTÈME ISOLANT

- Tension maximum:  
-50 kv (E-MW50) -60 kv (E-MW100)
- Générateur haute tension intérieur
- Tension d'entrée : AC 24 pp  
(le pistolet est alimenté par la basse tension)
- Intensité de charge électrostatique: 150  $\mu$ A
- Antenne extérieure détachable
- Dimensions sans l'antenne:  
186 mm (E-MW50) 183 mm (E-MW100)
- Dimensions antenne incluse:  
212 mm (E-MW50) 229 mm (E-MW100)

### SERIE E-SPRAY PISTOLA ELETTROSTATICHE PER VERNICI BASE ACQUA

SISTEMA DI CARICA ESTERNA  
NON NECESSITA DI SISTEMA DI ISOLAMENTO PER LA LINEA

- Tensione max:  
-50 Kv (E-MW50), -60 Kv (E-MW100)
- Generazione di Alto Voltaggio:  
elevator interno
- Voltaggio in entrata: AC24pp  
(la pistola è alimentata a bassa tensione)
- Carica elettrostatica: 150  $\mu$ A
- Antenna esterna staccabile
- Dimensioni senza antenna:  
186 mm (E-MW50) 183 mm (E-MW100)
- Dimensioni con antenna:  
212 mm (E-MW50) 229 mm (E-MW100)

### SERIE E-SPRAY PISTOLAS ELECTROSTÁTICAS PARA PINTURA BASE AGUA

CARGA EXTERNA  
NINGUNA NECESIDAD DE AISLAR EL SISTEMA

- Tension max:  
-50 Kv (E-MW50), -60 Kv (E-MW100)
- Generación de Alto Voltaje:  
elevator interno
- Voltaje de entrada: AC 24 pp  
(la pistola va alimentada con baja tensión)
- Carga electrostática: 150  $\mu$ A
- Antena externa extraíble
- Dimensiones sin antena:  
186 mm (E-MW50) 183 mm (E-MW100)
- Dimensiones con antena:  
212 mm (E-MW50) 229 mm (E-MW100)

# ESTERES

Intelligent Controllers Maximize Performance of Electrostatic Guns

## E-SC24-EX for E-MW100 series E-SC24L-EX for E-MW50 series

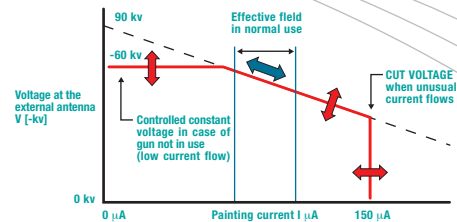


- Digital set up:
  - Voltage
  - Current
- Full functions of safety detection:
  - Low voltage cable failure alarm
  - Current overload alarm
- Function to keep record of alarms
- Advanced voltage and current control by microcomputer
- Size: D 160 x W 245 x H 130 mm

### E-SC24-EX



E-SC24-EX	AC200-240V	UK	
E-SC24-EX E-SC24L-EX-S1 E-SC24L-EX-S1	AC200-240V with external output*		
E-SC24-EX-i E-SC24-EX-i	AC200-240V	Italy	
E-SC24-EX-S1-i E-SC24L-EX-S1-i	AC200-240V with external output*		
E-SC24-EX-F E-SC24-EX-F	AC200-240V	France Germany	
E-SC24-EX-S1-F E-SC24L-EX-S1-F	AC200-240V with external output*		

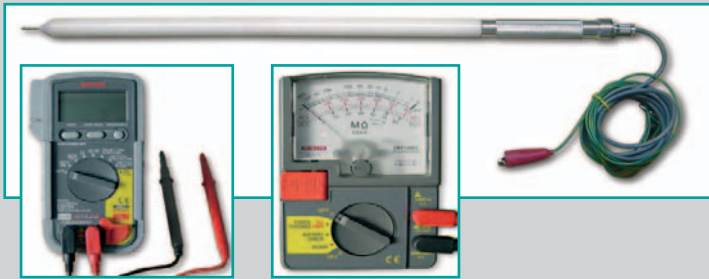


\* External signal output option type.  
Specifications: Power on/off - Charge on/off - Failure on/off - Low current detection



## ACCESSORIES FOR ELECTROSTATIC SERIES

### High Voltage Tester Set



New Version  
**AVAILABLE  
SOON**

Please ask our technical dept. for more details



### EST-1B Paint Tester

#### CONTRÔLEUR SERIES E-SC24-EX

E-SC24-EX pour series E-MW100  
E-SC24L-EX pour series E-MW50

- Commande digitale tension/courant
- Fonctions complètes de détection de sûreté:
  - Les défauts de mise à la terre
  - Alarme de surcharge
- Fonction d'enregistrement des alarmes
- Tension contrôlée par micro ordinateur
- Dimensions: prof 160 x larg 245 x haut 130 mm
- Type de signal disponible dans l'option sortie externe :  
Marche/Arrêt - Charge on/off  
Défaut on /off - Faible courant détecté

#### ACCESSOIRES pour équipement électrostatique :

- Testeur de résistivité peinture EST -1B
- Testeur de haute tension (bientôt disponible)

#### CONTROLLER SERIE E-SC24-EX

E-SC24-EX per serie E-MW100  
E-SC24L-EX per serie E-MW50

- Controllo digitale di tensione e corrente
- Rilevamento di sovracorrente
- Rilevamento di messa a terra difettosa
- Storico degli allarmi
- Tensione controllata da microcomputer
- Dimensioni: 160 x 245 x 130 mm
- Segnali opzionali:  
ON/OFF - Carica on/off  
Difetto on/off - Rilevamento di bassa corrente

#### ACCESSORI per pistole elettrostatiche

- Testeur per resistività vernice EST -1B
- Testeur per alto voltaggio (presto disponibile)

#### CONTROLLER SERIE E-SC24-EX

E-SC24-EX para serie E-MW100  
E-SC24L-EX para serie E-MW50

- Control digital: - Tensión - Corriente
- Detector de sobrecarga
- Detector de toma de tierra defectuosa
- Histórico de las alarmas
- Tensión controlada por microcomputer
- Dimensiones: 160 x 245 x 130 mm
- CONTROLES OPCIONALES:  
ON/OFF - Carga on/off  
Error on/off - Detector de baja corriente

#### ACCESORIOS para pistolas electrostáticas

- Probador para resistencia barnices EST -1B
- Probador para alto voltaje (en breve disponible)

# SPRAYS







## INTERNAL CHARGE

For Automakers and General Industries

- Effective & Ecological**  
 Fulfills high transfer efficiency with even -40 kV by means of atomizing head to maintain fine finishing and maximize electrostatic effect.
- Safety**  
 Cascade type high safety feature.
- Ergonomics**  
 Ergonomically designed trigger and grip supported by feedback from many users.  
 Length 223mm.
- Easy**  
 Low voltage cable with detachable connector for easy maintenance.  
 Teflon fluid hose which is easy to clean and maintain.



**E-M15B**

Model	 Ø mm	 No.	 L.V.	 H.V.	 m	 g
E-M15B-13C1X	1.3	C1	AC12Vpp	DC-40kV	10	510
E-M15B-13C1Y	1.3	C1	AC12Vpp	DC-40kV	15	510
E-M15B-13C1Z	1.3	C1	AC12Vpp	DC-40kV	20	510
E-M15B-13L1X	1.3	L1	AC12Vpp	DC-40kV	10	510
E-M15B-13L1Y	1.3	L1	AC12Vpp	DC-40kV	15	510
E-M15B-13L1Z	1.3	L1	AC12Vpp	DC-40kV	20	510



**II 2G EEx 0,24 mJ**  
KEMA 0344 EN50050 group II, category 2 gas atmosphere equipment suitable for use in zone 1 BVS05ATEXE027

## ACCESSORIES for E-M15B series\*



**Spiral Fluid tube set**



**Round pattern air cap set**

\* to be sold separately

### PISTOLET ELECTROSTATIQUE E-M15B POUR FABRICANTS AUTOMOBILES ET LES INDUSTRIES GENERALES CHARGE INTERNE

- Permet une efficacité de transfert élevée avec une tension de -40kV constante, grâce à sa tête de pulvérisation permettant de maintenir la finition et d'optimiser l'effet électrostatique
- Caractéristique haute sécurité
- Gâchette et poignées ergonomiques plébiscitées par de nombreux utilisateurs
- Câble basse tension avec connecteur amovible pour un entretien plus facile

#### ACCESSOIRES (option)

- Différents tuyaux produit (spirale)
- Jet rond

### SERIE E-M15B PER INDUSTRIA GENERICA ED AUTOMOBILISTICA CARICA INTERNA

- Alta efficienza di trasferimento con -40 kV grazie ad una testa di atomizzazione, che consente di ottenere una finitura omogenea, sfruttando al massimo il fenomeno elettrostatico
- Elevatore ad alta tensione a cascata a garanzia di massima sicurezza
- Grilletto ed impugnatura dal design ergonomico
- Cavo a basso voltaggio dotato di attacco rapido e tubo materiale in Teflon per una facile pulizia e manutenzione

#### ACCESSORI (venduti separatamente)

- Tubo a spirale
- Ugello a ventaglio conico

### SERIE E-M15B PARA INDUSTRIA GENERAL Y AUTOMOCIÓN CARGA INTERNA

- Alta eficacia de transferencia con hasta -40 kV gracias a un cabezal de atomización que consente obtener un acabado homogéneo, aprovechando al máximo el fenómeno electrostático
- Elevador de alta tensión a cascada, con garantía de máxima seguridad
- Gatillo con puño de diseño ergonómico
- Cable de baja tensión dotado de empalme rápido para una manutención fácil. Tubo pintura en Teflón para una limpieza y manutención sencilla

#### ACCESORIOS (vendidos por separado)

- Tubo material en espiral
- Boquilla cónica

# SAFE E-SC12-EX

Intelligent Controllers Maximize Performance of Electrostatic Guns

## CONTROLLER for E-MW15B series

- Overcurrent relay (OCR).
- Ground failure detection.
- Shielded cable failure detection.
- Metallic bridge avoidance function.
- Self-diagnostic failure display function.
- Size: D150 W200 H130

### E-SC12-EX



E-SC12-EX	AC200-240V	UK	
E-SC12-EX-S1*	AC200-240V with external output*		
E-SC12-EX-1	AC200-240V	Italy	
E-SC12-EX-S1-1*	AC200-240V with external output*		
E-SC12-EX-FD	AC200-240V	France Germany	
E-SC12-EX-S1-FD*	AC200-240V with external output*		

\* External signal output option type.  
Specifications: Power on/off - Charge on/off - Failure on/off - Low current detection

CE  $\text{Ex}$  II (2)G EEx 0,24 mJ  
KEMA 0344 EN50050 to be installed only in safe area  
BVS05ATEXE027

## ANEST IWATA ELECTROSTATIC EQUIPMENT

Cut down waste - cut down cost - preserve health and environment

The Anest Iwata Electrostatic Paint Spraying System allows maximum saving of atomized paint and an excellent finishing quality. With this electrostatic system we have greatly increased SAFETY conditions and qualities such as light weight and manageability. This equipment is certified according to the current European Legislation.

Le système électrostatique Anest Iwata permet d'économiser au maximum la peinture pulvérisée ainsi que d'obtenir une excellente qualité de finition. Avec ce système électrostatique, nous avons considérablement augmenté les conditions de SECURITE et les qualités telles que la légèreté et la maniabilité. Cet équipement est certifié selon la législation européenne en vigueur.

Gli impianti elettrostatici Anest Iwata consentono il massimo RISPARMIO di vernice atomizzata, una altissima QUALITA' di finitura, tutto nelle massime condizioni di SICUREZZA. Tutti i prodotti di questa serie sono certificati secondo le vigenti norme europee.

Los equipos electrostáticos Anest Iwata ofrecen el máximo AHORRO de pintura atomizada, una altísima CALIDAD de acabado, con las máximas condiciones de SEGURIDAD. Todos los equipos están certificados según las normas vigentes europeas.

**EXAM**  
888 Prüf- und Zertifizier GmbH

Translation  
**EC-Type Examination Certificate**

(1) Directive 94/9/EC - Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

(2) BVS 06 ATEX E 049

(3) Equipment: Electrostatic hand-held spraying equipment types E-SC12-EX, E-SC12-EX-S1 and E-APV 100 E-SC12-EX

(4) Manufacturer: Anest Iwata Corporation

(5) Address: Yokohama 225-8601, Japan

(6) The design and construction of this equipment and any acceptable variations therein are specified in the schedule to this type examination certificate.

(7) The certificate body of EXAM 888 Prüf- und Zertifizier GmbH certified body no. 0134 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994 certifies that the equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

(8) The equipment is not to be used in circumstances other than those specified in the schedule to this certificate.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assessed by compliance with:  
EN 50052:2001 Electrostatic hand held spraying equipment

(10) If the sign "C" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for use as specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:  
 $\text{II 2G EEx 0,24 mJ}$  for spraying gun  
 $\text{II (2)G EEx 0,24 mJ}$  for controller

EXAM 888 Prüf- und Zertifizier GmbH  
Bismarckstr. 11 • 40699 Solingen

Signed: **Dr. Jochims** (Certification body) Signed: **Dr. Klehoff** (Special certificate user)

Phone: +49 2124 949-333 Fax: +49 2124 949-334  
E-Mail: info@exam.de, exam@exam.de  
Internet: www.examinstitut.de

**EXAM**  
888 Prüf- und Zertifizier GmbH

**EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(1) Richtlinie 94/9/EG - Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung

(2) BVS 05 ATEX E 027

(3) Gerät: Elektrostatik Spritzpistolen, Typen E-SC12-EX, E-SC12-EX-S1, E-SC12-EX-1 und Spritzgerät Typ E-SC12-EX

(4) Hersteller: ANEST IWATA Corporation

(5) Standort: Yokohama, JAPAN

(6) Die Bauart dieses Gerätes sowie die wesentlichen erhaltenden Änderungen sind in der Anlage zu dieser Bauartprüfbescheinigung festgelegt.

(7) Die Zertifizierungsstelle EXAM 888 Prüf- und Zertifizier GmbH, Nummer 0134 Nr. 0134 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG der Europäischen Parlament und des Rates vom 23. März 1994 bescheinigt, dass die unter der gegebenen Bauartbeschreibung und den technischen Zeichnungen für die Herstellung und den Einsatz vorgesehenen Geräte die Bestimmungen der bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung gemäß Anlage II der Richtlinie erfüllen.

(8) Die Fertigung und Prüfung sind in einer Prüfbescheinigung (PVS) PP 01.001.001 eingetragen.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Charakterisierung mit:  
EN 50052:2001 Elektrostatik Handgehaltene Spritzpistolen

(10) Falls das Zeichen "C" hinter die Bescheinigungsnummer steht, und in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für einen bestimmungsgemäßen Einsatz hingewiesen ist.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konstruktion und die Bauartprüfung des spezifizierten Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG für die Herstellung und in Verteilung der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgende Angabe enthalten:  
Spritzpistole:  $\text{II 2G EEx 0,24 mJ}$   
Steuergerät:  $\text{II (2)G EEx 0,24 mJ}$

EXAM 888 Prüf- und Zertifizier GmbH  
Bismarckstr. 11 • 40699 Solingen

Signed: **Jochims** (Certification body) Signed: **Klehoff** (Special certificate user)

Telefon: +49 2124 949-333 Fax: +49 2124 949-334  
E-Mail: info@exam.de, exam@exam.de  
Internet: www.examinstitut.de

**SERIE E-SC12-EX**  
CONTRÔLEUR POUR E-M15B SERIE  
UN CONTRÔLEUR INTELLIGENT QUI OPTIMISE  
LES PERFORMANCES DU PISTOLET ELECTROSTATIQUE

- Relais de surintensité (OCR)
- Détection de panne de mise à la terre
- Détection de panne du câble blindé
- Détection de surcharges dues aux peintures métallisées
- Fonction d'affichage de panne d'autodiagnostic
- Dimensions: prof 150 x larg 200 x haut 130 mm
- Type de signal disponible dans l'option sortie externe: Marche/Arrêt - Charge on/off Défaute on /off - Faible courant détecté

**SERIE E-SC12-EX**  
CONTROLLER PER SERIE E-M15B  
UNITÀ DI CONTROLLO INTELLIGENTE:  
MASSIME PRESTAZIONI  
PER LE PISTOLE ELETTROSTATICHE

- Rilevamento di sovracorrente (OCR)
- Rilevamento di messa a terra difettosa
- Rilevamento di danneggiamento alla schermatura del cavo
- Display con funzione di auto-diagnosi
- Dimensioni: 150x200x130 mm
- Segnali opzionali: ON/OFF - Carica on/off Difetto on/off - Rilevamento di bassa corrente

**SERIE E-SC12-EX**  
CONTROLLER PARA SERIE E-M15B  
UNIDAD DE CONTROL INTELIGENTE:  
MÁXIMAS PRESTACIONES  
PARA LAS PISTOLAS ELECTROSTÁTICAS

- Detector de sobrecarga (OCR)
- Detector de toma de tierra defectuosa
- Detector de daños en la protección del cable
- Display con función auto-diagnóstica
- CONTROLES OPCIONALES: ON/OFF - Carga on/off Error on/off - Detector de baja corriente



**ANEST IWATA Europe**  
Corso Vigevano, 46  
10155 Torino - Italy  
Tel.+39 011 22 74 438  
Fax +39 011 22 74 406  
[info@anest-iwataeu.com](mailto:info@anest-iwataeu.com)  
[www.anest-iwataeu.com](http://www.anest-iwataeu.com)

**ANEST IWATA Italia**  
Corso Vigevano, 46  
10155 Torino - Italy  
Tel.+39 011 22 74 400/3  
Fax +39 011 85 19 44  
[info@anest-iwata.it](mailto:info@anest-iwata.it)  
[www.anest-iwata.it](http://www.anest-iwata.it)

**ANEST IWATA France**  
25 rue de Madrid, 38070  
Saint Quentin Fallavier - France  
Tél. +33 (0)4 74 94 59 69  
Fax +33 (0)4 74 94 34 39  
[info@anest-iwata.fr](mailto:info@anest-iwata.fr)  
[www.anest-iwata.fr](http://www.anest-iwata.fr)

**ANEST IWATA U.K.**  
Unit 10, Little End Road  
Eaton Socon - St. Neots  
Cambridgeshire - PE19 8JH  
Tel. +44 (0)1480 40 54 19  
Fax +44 (0)1480 21 76 10  
[enquiries@anest-iwata.co.uk](mailto:enquiries@anest-iwata.co.uk)  
[www.anest-iwata.co.uk](http://www.anest-iwata.co.uk)

**ANEST IWATA Scandinavia**  
Ögärdesvägen 6C  
433 30 PARTILLE - Sweden  
Tel. +46 31 340 28 60  
Fax +46 31 340 28 69  
[info@anest-iwata.se](mailto:info@anest-iwata.se)  
[www.anest-iwata.se](http://www.anest-iwata.se)

**ANEST IWATA Europe  
Niederlassung Deutschland**  
Dorfäckerstr. 23/1  
74248 Ellhofen  
Tel. +49 (0)7134 91 73 68  
Fax +49 (0)713491 73 78  
Handy: +49 (0)172 62 74 542  
[info@anest-iwata.de](mailto:info@anest-iwata.de)  
[www.anest-iwata.de](http://www.anest-iwata.de)

**ANEST IWATA Europe  
Sucursal España y Portugal**  
Avda.del Maresme, 44-46  
Planta 2 OF. 25  
08918 - Badalona - Barcelona  
Tel. +34 93 32 05 993  
Fax +34 93 32 05 564  
[info@anest-iwata.es](mailto:info@anest-iwata.es)  
[www.anest-iwata.es](http://www.anest-iwata.es)